

Тѣлѣк

(Ода)

Хѣвел сѹл сѣрт хысне пытанчѣ,
Шыва путайрѣ инсетре.
Уй-хир те ѣнтрѣкпе хупланчѣ,
Ялтрать сѹт уйѣх тѹпере.
Шѣнкѣртатать шыв пѣр сѣрте,
Бр канѣслѣх мѣн пур тѣлте.
Вѣсмест Зефир тѣм хушшинче,
Йѣри-тавра айташ тѣнче.

Мѣн пурѣ канлѣхлѣ тѣрусѣн
Шухѣшпала ѣш вѣсрѣ ман:
Епле-ха, тетѣп, Пултарусѣн
Йѣрки пачах пѣтрашѣнман?
Сар сѹлсѣ тѣкрѣс йывѣссем,
Сук ѣнтѣ кайѣк сассисем.
Сарансене витет шур юр,
Пѣрпа хупланчѣ халь шыв-шур.

Сухалчѣ чѣп-чѣпар илемѣ
Хусанѣн шывѣ хѣрринче.
Черчен кѣрен чечек хѣлхемѣ
Тек йѣмѣхмасть шѣлан синче.
Мѣн пурѣ улшѣнать, шанать,
Уй-хир те ѣнтѣ пушанать...
Епле-ха сѣтмахри тѣнче
Кунти Пѣлѹлѣх садѣнче?

Яланләх илемрен юсмасәр

Ем-ешёл лавр ларнә пек
Кунта хэле-мёне пәхмасәр
Чечек үсет йәранёпех.
Сүрет яш -көрём саванса,
Музәсемпе хавасланса:
Чечек кәшәләсем явать,
Араскалне юрра хывать.

Пёлместёп, Турә хапәллать-и

Кунта йәпанәсләх чөртме?
Көтрет ярса вәл кәмәллать-и
Асләләха илентерме
Е пёр-пёр сын унпа пёр тан,
Вәйләрахскер сәнталәкран,
Хөвел пек әшәтса тәрәть
Сада, әна чөр вәй парәть?

Сапла шухәшласа эп акә

Путатәп тутлә төлөке.
Ёспе ёшеннө шәмә-шакә
Пулайрө ёнте сәлпөрккө.
Хаваләм канәса путсан
Пёр Ватә курәнчө тастан.
Шухәшәма чөртес тесе
Саплакаларө хистесе:

«Сын куәенчен мөн-мөн пытаннә.

Умна мөскер мөлки тухман —
Ас-хал куәне вәл сәнарланё.

Ун сүтипе эс сүталман.
Саванпала асу иккен
Патраштарать санран хальччен
Пытаннине, туймасть а́на.
Пёлмеш ён тивёс эс сакна.

Хёвел вут савра́м та туманччё –
Чечекленсе, илемленсе
Парнаса́н сачё аталанчё
Тем те́рлён те пехетленсе.
Сак пётём иксёлми тивлет
Пёр сы́ннан сүтинчен килет.
Вал хай са́вапла́хпа сап-сүт,
Ытах ку́рас килсессён – ут!»

Ват сын сул кятартса пыруса́н
Эп ситре́м сулха́н катана.
Илемле́ выра́н, шывё уса́,
Ва́р-вар те́л пулма́н эс а́на.
Ем-ешёл – ту та́рри те́мсем,
Сап-сар чечекле́ – айле́мсем.
Йалтах та́рать сёклентерсе,
Ка́мала́ма килентерсе.

Вара са́пла каларе́ Вата́
Ката варринелле ситсен;
«Ав хухём су́л ху́ме кура́тан,
Турат хупланя́ пур енчен.
Татах та малалла утсан
Кермен патне ситсе тухан».

«Аста-ха,— терём эп а́на,—
Курам сáваплá сáв сы́нна?»

«Утсам! Сáв керменте эс кура́н
А́на мухтава́н сути́пе.
Сáв сын пек Парна́са матту́рра́н
Чёртсе та́рать хáй а́сёпе.
Епле илпеклэ́ ун алли !—
Телей сунать пире тулли.
Эс керменте ан юл хáпса,
Ман хысранах пырсам утса».

Йáвашшáн утра́м эп ун хыссы́н
Керменён пусмисем патне.
Чылай тус-пéлэш сáнэ у́ссы́н
Кунта тухайрэ́ кус умне.
Хáйсем кéресшён пулмалла,
Кёртмест-мён хуралси шала.
Пире сул пачё — ула́хсан,
Шалт! питёрчэ — кёрсе кайсан.

Мана мён пурё тёлёнтерчэ,
Кус алчáрать илемёпе.
Сў́лте курайра́м сáн ўкерчэ́к,
Сырайна́ ылта́н шывё́пе:
«Сак сын илпеклэ́ сутине
Парса та́рать Хусан садне!»
Эп та́там та пу́са пё́кме —
Сухатра́м сáк тёлéкэ́ме...

Эй, Иерарх! Сук, тёлленмерё

Мухтав пус кашаль тёлёкре.

Пурне те чанләх евитлерё,

Аттемёр, сан синчен пире.

Чёлхем йәпәлтатусәр ман:

Кун пек ёсе хальччен курман.

Сан ыра кәмәлу пиллет

Куллен-кунах пире тивлет.

Эс пуррине үсет пёлүлөх,

Эс пуррипе ёс-пус анять,

Эс пуррипе чун сёклемүллө,

Эс пуррипе Парнас хунать:

Ыр кәмәлу илпекләрен

Вәл ытлә-ситлә симёсрен;

Сан әшшупа әшәннәскер,

Хёлле те ешерет чипер.

Пире кирек камран та туләх

Парать аллу хәй ырләхне.

Ситмерё пирён пултаруләх

Тавәрайма тав парәмне.

Ытах сак сунәм пур пирте:

Сыв пул, Кётүсё те Атте!

Пурнар эпир Сан вәюпа,

Эпир те ешерер Санпа.

Бичурин, Н. Тѣлѣк : ода / Н. Бичурин // Чѣваш сѣмахлѣхѣ : 10-мѣш класѣн вѣренѣне вулав кѣнеки / Н. Г. Иванова, В. П. Никитин пухса хатѣрленѣ. – Шупашкар, 1993. – I пай. – С. 248-252.